



Ф. Демут

Жертва Клейста

Смерти не достало
размером в талер довольно пули
друзья заглянули
в сердце.

Взгляд сохранил
образ воды за холмом
где кошка
обходит осины.

В ноябре
над столом
склонялась их вечность
в окончании мертвого языка.

С последним словом
Вышла кровь.

Пер. с нем. Т. Кудрявцевой¹

¹ Стихотворение печатается с согласия переводчика Тамары Викторовны Кудрявцевой. Впервые опубликовано: *Демут Ф.* Циррозная страна. Избр. стихотворения. М.: Вахазар, 2007. С. 22—23.